

ISSN: 1657-0308

14

Vol.

REVISTA DE ARQUITECTURA

Arquitectura

FACULTAD DE ARQUITECTURA

REVISTA DE ARQUITECTURA Vol. 14 2012

UNIVERSIDAD CATÓLICA de Colombia



UNIVERSIDAD CATÓLICA de Colombia



FACULTAD DE ARQUITECTURA

A ORIENTACIÓN EDITORIAL

La *Revista de Arquitectura* es una publicación seriada dirigida a la comunidad académica y profesional de las áreas afines a la disciplina (Arquitectura y Urbanismo), en donde se presentan resultados originales e inéditos de investigación. El primer número se publicó en 1999 y continúa con una periodicidad anual; es editada por la Facultad de Arquitectura de la Universidad Católica de Colombia. La revista se estructura en tres secciones correspondientes a las líneas de investigación aprobadas por la institución, a saber:

CULTURA Y ESPACIO URBANO. En esta sección se publican los artículos que se refieren a fenómenos sociales en relación con el espacio y el territorio urbano.

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO. Esta sección presenta artículos sobre el concepto de proyecto, entendido como elemento que define y orienta las condiciones proyectuales que devienen en los hechos arquitectónicos o urbanos, y la forma como estos se convierten en un proceso de investigación y de producción nuevo de conocimiento. También se presentan proyectos que sean resultados de investigación, que se validan a través de la ejecución y transformación en obra construida del proceso investigativo.

TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE Y SOSTENIBILIDAD. En esta sección se presentan artículos acerca de sistemas estructurales, materiales y procesos constructivos, medioambiente y gestión, relacionados con el entorno social, cultural y ecológico.

La *Revista de Arquitectura* recibe de manera permanente artículos, por lo cual no existen fechas de apertura y cierre de convocatorias.

El idioma principal es el español y como opcionales están definidos el inglés y el portugués; los textos pueden ser escritos y presentados en cualquiera de estos.

A Imagen base de la portada:

Bóvedas del coro y de la nave del templo de Oaxtepec.

Foto: Natalia García, 2011.

A El editor y los autores son responsables de los artículos aquí publicados.

Los autores son los responsables del material gráfico publicado.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos, siempre y cuando se haga la solicitud formal y se citen la fuente y el autor.

A Universidad Católica de Colombia (2012, enero-diciembre). *Revista de Arquitectura*, 14. 1-128. ISSN: 1657-0308

Especificaciones:

Formato: 34 x 24 cm

Papel: Mate 115 g

Tintas: Negro y policromía

Periodicidad: Anual



UNIVERSIDAD CATÓLICA DE COLOMBIA

PRESIDENTE

Édgar Gómez Betancourt

VICEPRESIDENTE - RECTOR

Francisco José Gómez Ortiz

VICERRECTOR JURÍDICO Y DEL MEDIO UNIVERSITARIO

Edwin de Jesús Horta Vásquez

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Édgar Gómez Ortiz

DECANA ACADÉMICA

Irene Rodríguez Castillo

DIRECTORA DE INVESTIGACIONES

María Eugenia Guerrero Useda

DIRECTORA DE EDICIONES

Stella Valbuena García

FACULTAD DE ARQUITECTURA

DECANO

Werner Gómez Benítez

DIRECTOR DE DOCENCIA

Jorge Gutiérrez Martínez

DIRECTOR DE EXTENSIÓN

Carlos Beltrán Peinado

DIRECTOR DE INVESTIGACIÓN

Juan Carlos Pérgolis

DIRECTOR DE GESTIÓN DE CALIDAD

Augusto Forero La Rotta

COMITÉ ASESOR EXTERNO

FACULTAD DE ARQUITECTURA:

Alberto Miani Uribe

Octavio Moreno

Felipe Bernal Henao

Lorenzo Castro

REVISTA DE ARQUITECTURA

Arquitectura

REVISTA ARBITRADA E INDEXADA

Publindex. Índice Bibliográfico Nacional IBN – Categoría C. Colombia.

Redalyc. Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe, España y Portugal. Sistema de Información Científica. México.

Clase. Base de datos bibliográfica de revistas de ciencias sociales y humanidades. Universidad Autónoma México.

Ebsco. EBSCOhost Research Databases. Estados Unidos.

Latindex. Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal (Directorio). México.

Dialnet. Fundación Dialnet - Biblioteca de la Universidad de La Rioja. España.

Actualidad Iberoamericana. (Índice de Revistas) Centro de Información Tecnológica (CIT). Chile.

Arla. Asociación de revistas latinoamericanas de arquitectura.

SUSCRIPCIONES, ADQUISICIONES Y COMENTARIOS

DIAG. 46A N° 15B-10 CUARTO PISO

FACULTAD DE ARQUITECTURA - CENTRO DE INVESTIGACIONES CIFAR

3277300 EXT 3109 - 5146

revistadearquitectura@ucatolica.edu.co

cifar@ucatolica.edu.co

ediciones@ucatolica.edu.co

www.ucatolica.edu.co

IMPRESIÓN:

ESCALA Taller Litográfico

Calle 30 N° 17-52 - (057 1) 2320482

Diciembre de 2012

REVISTA DE ARQUITECTURA

DIRECTOR

Werner Gómez Benítez

EDITOR

César Andrés Eligio Triana

CONSEJO EDITORIAL

Werner Gómez Benítez

Jorge Gutiérrez Martínez

César Andrés Eligio Triana

Carlos Beltrán Peinado

Hernando Verdugo Reyes

IMAGEN & DISEÑO

DISEÑO Y MONTAJE

Juanita Isaza - juanaisaza@gmail.com

TRADUCTOR TÉCNICO

Carlos Álvarez de la Roche

CORRECTORA DE ESTILO

María José Díaz Granados M.

PÁGINA WEB

Óscar Mauricio Pérez

DISTRIBUCIÓN Y CANJES

Claudia Álvarez Duquino

COMITÉ EDITORIAL

 Sonia Berjman, Ph.D.

ICOMOS, Buenos Aires, Argentina

Beatriz García Moreno, Ph.D.

Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia

Juan Carlos Pérgolis, Msc.

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

René Julio Castillo, Msc. Ph.D. (Estudios)

Universidad del Rosario. Bogotá, Colombia

 Hugo Modragón López, Ph.D.

Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile

Juan Pablo Duque Cañas, Ph.D.

Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia

Germán Darío Correal Pachón, Msc.

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

 Luis Gabriel Gómez Azpeitia, Ph.D.

Universidad de Colima. Colima, México

Luis Carlos Herrera Sosa, Ph.D.

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, México

COMITÉ CIENTÍFICO

Jorge Grané del Castillo, Msc.

Universidad de Costa Rica. San José, Costa Rica

Javier Peinado Pontón, Msc.

Pontificia Universidad Javeriana. Bogotá, Colombia

Jorge Alberto Villamizar Hernández

Universidad Santo Tomás. Bucaramanga, Colombia

Augusto Forero La Rotta, Msc.

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

Luis Álvaro Flórez Millán, Msc.

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia

Elvia Isabel Casas Matiz, Msc.

Universidad Católica de Colombia. Bogotá, Colombia



CONTENIDO

CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE
4-23



PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN PROJECT
24-105



TECNOLOGÍA, MEDIOAMBIENTE
Y SOSTENIBILIDAD
TECHNOLOGY, ENVIRONMENT AND
SUSTAINABILITY
106-127



ARQUITECTURA PARTICIPATIVA:

LAS FORMAS DE LO ESENCIAL

WILLIAM GARCÍA R.

PÁG. 4

LA CIUDAD MODERNA, LITERALMENTE HABLANDO

O CÓMO LEER LO QUE DICEN LOS ESCRITORES DE
FICCIÓN SOBRE LA ARQUITECTURA Y EL URBANISMO

MAURICIO MUÑOZ

PÁG. 12

UNA VENTANA PARA VER LA CIUDAD:

EL PARK WAY (1944-2000)

JOSÉ ORLANDO JAIMES NIETO

PÁG. 20

CARÁCTER, CARÁCTER PÚBLICO, CARACTERES NACIONALES.

VARIACIONES, PERSISTENCIAS E INTERPRETACIONES
EN TORNO A LA EDIFICIA PÚBLICA

DANIELA ALEJANDRA CATTANEO

PÁG. 24

UN ACERCAMIENTO AL ESPACIO ARQUITECTÓNICO

FRANCISCO JAVIER FUENTES FARIAS

PÁG. 36

PROPUESTA DE DISEÑO DE UN TEATRO PARA 1500 ESPECTADORES

UNA MIRADA DESDE LOS ORÍGENES DE ESTA TIPOLOGÍA
ARQUITECTÓNICA

NORA ALVARIÑO TAPIA

ERNESTO FELIPE SÁNCHEZ

PÁG. 43

GRANDES IDEAS DEL MUNDO: UNA REALIDAD CONCRETA

TENSIONES EN LA VIVIENDA UNIFAMILIAR MODERNA,
OSORNO, CHILE

HUGO EDUARDO WEIBEL FERNÁNDEZ

PÁG. 57

ESTUDIO Y GESTIÓN DE ESTÁNDARES MÍNIMOS DE FLEXIBILIDAD EN LA VIVIENDA SOCIAL EN BOGOTÁ

ROLANDO ARTURO CUBILLOS GONZÁLEZ

PÁG. 65

ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA EL APRENDIZAJE DE LA HISTORIA Y LA TEORÍA DE LA ARQUITECTURA

MAYERLY ROSA VILLAR LOZANO

PÁG. 76

LO MISMO MUY DE OTRA MANERA

SOBRE LA RELACIÓN ENTRE PROYECTO Y ANÁLISIS EN EL
APRENDIZAJE DE LA COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA

RAFAEL FRANCESCONI LATORRE

PÁG. 86

TIPO, ANÁLISIS Y PROYECTO

GERMÁN DARÍO RODRÍGUEZ BOTERO

PÁG. 97

TRAZO DE LAS BÓVEDAS DE NERVADURAS MEXICANAS DEL SIGLO XVI

NATALIA GARCÍA GÓMEZ

PÁG. 106

CONCEPTUALIZACIÓN DE UN MODELO DE INTERVENCIÓN URBANA SOSTENIBLE

ECOBARRIOS EN EL CONTEXTO LATINOAMERICANO
DE RECIENTE INDUSTRIALIZACIÓN

ADRIANA PATRICIA LÓPEZ VALENCIA

OSWALDO LÓPEZ BERNAL

PÁG. 116

GRANDES IDEAS DEL MUNDO: UNA REALIDAD CONCRETA

TENSIONES EN LA VIVIENDA UNIFAMILIAR MODERNA, OSORNO, CHILE

HUGO EDUARDO WEIBEL FERNÁNDEZ

Universidad de Los Lagos - Chile

Weibel Fernández, H. E. (2012). Grandes ideas del mundo: una realidad concreta. Tensiones en la vivienda unifamiliar moderna, Osorno, Chile. *Revista de Arquitectura*, 14, 57-64.

Arquitecto Universidad Central, Chile.

Doctorado en Arquitectura por la Universidad Politécnica de Catalunya, Barcelona.

Docente e investigador del Departamento de Arquitectura y del Programa de Núcleos de Investigación Científica y Tecnológica de la Universidad de Los Lagos, Osorno, Chile.

Artículos:

"El terreno es la casa: vivienda unifamiliar moderna de Bresciani, Valdés, Castillo, Huidobro". *Revista Palapa*, VI (2) (2012).

"Luis Mitrovic Balbontin (1911-2008). Obra y mirada de un creador". *Revista AOA*, 10 (2009).

hweibel@ulagos.cl

RESUMEN

La investigación indaga en la noción teórica de la modernidad que centra en las miradas locales aquella que atiende a las formas en que cada localidad acude para construir su versión de la modernidad enfocando, desde la arquitectura, en la vivienda unifamiliar moderna de la localidad de Osorno, Chile —temática observada como un reflejo construido de la articulación de lo particular—, la propia realidad de la localidad, conexas a los procesos modernizadores globales. Se analizaron autores que han tratado el desarrollo de la arquitectura latinoamericana en el contexto de la modernidad arquitectónica. Mediante método exploratorio-descriptivo se analizó una muestra intencionada de vivienda unifamiliar en Osorno, en la que se indagó respecto de su concepción en sintonía con parámetros de respuesta "local", "en tensión" o "universal". Se observó que la vivienda unifamiliar moderna de Osorno ha amalgamado señas locales con otras universales, desarrollándose en tensión entre tradición y modernidad.

PALABRAS CLAVE: arquitectura moderna, miradas intensivas, modernidad y localidad, sur austral, vivienda unifamiliar.

GREAT IDEAS IN THE WORLD: A REALITY.

TENSIONS IN THE MODERN SINGLE FAMILY HOUSES, OSORNO, CHILE

ABSTRACT

The research deals with the theoretical notion of modernity that focuses on local views, one that addresses the ways in which each locality comes to build its own version of modernity, focusing, from architecture, in modern single family houses in the town of Osorno, Chile, seen as a reflection theme built on the articulation of the particular, the reality of the town, related to global modernization processes. We hypothesize that this joint modulates the expression of the architecture of Osorno single family houses, which has amalgamated local and universal signs, developed in tension between tradition and modernity. This approach, seeking to investigate the sources of these tensions, can explore a path of study of distinctive built expressions of local cultural practices and traditions in the twentieth century.

KEY WORDS: Modern architecture, intensive looks, modernity and locality, South Austral, single family house.

INTRODUCCIÓN

El presente trabajo es fruto de la labor llevada a cabo en el marco del Programa de Proyectos de Investigación Internos de la Universidad de Los Lagos y, dentro de él, en el Proyecto de Investigación denominado "Miradas intensivas: revisita de la arquitectura de vivienda unifamiliar de Osorno 1920-1970", del año 2010. El proyecto propone colaborar en la profundización de un episodio significativo de la historia de la arquitectura chilena y mundial: el de la arquitectura moderna, temática sugestivamente presente en la discusión acerca de los procesos arquitectónicos latinoamericanos. Este caso se enfoca en el estudio de las formas de ocurrencia de la vivienda unifamiliar moderna en Osorno, ciudad localizada en el Sur Austral de Chile. La relevancia de centrarse en la vivienda unifamiliar de Osorno, observada como un reflejo construido de la articulación de lo particular, de la propia realidad, conexas a los procesos modernizadores globales, radica en que permite explorar en una vía de estudio —desde la arquitectura— las identidades regionales. Centrarse en dicha temática como objeto de estudio se justifica en tanto a la fecha no se ha abordado sistemáticamente su estudio en la región¹, poseedora de un particular contexto e historia. Hacerlo en Osorno importa debido a que la ciudad hoy en día cuenta con un importante acervo de arquitectura de vivienda unifamiliar moderna producto de su acelerada dinámica de crecimiento en la primera mitad de siglo xx, sumada al enlentecimiento de la misma a partir de la década de los sesenta, aspectos que han contribuido a su permanencia. El punto de partida es el planteamiento de las siguientes hipótesis de trabajo²: 1) En la concepción de las viviendas unifamiliares modernas de Osorno se aprecia una tensión³ entre modernidad y tradición; 2) en la concepción de la vivienda unifamiliar moderna en Osorno se aprecia, asimismo, una tensión entre la racionalidad propia del objeto arquitectónico y la respuesta mediada por las condiciones locales, y 3) ambos frentes de tensiones (tradición frente

1 Diferenciándose de los estudios llevados a cabo por Gabriel Guarda O.S.B. respecto de la arquitectura surgida en el siglo XIX en la región, publicado en formato de libro bajo el título de *Provincia de Osorno, arquitectura en madera, 1850-1928*, dedicado a las arquitecturas surgidas a raíz de la colonización alemana en la región.

2 Estas hipótesis han sido iluminadas por el trabajo previo realizado por el autor en su tesis doctoral denominada "Vivienda moderna en Chile, 1945-1965, Bresciani - Valdés - Castillo - Huidobro".

3 Entendiendo por tensión a la acción simultánea de fuerzas diferentes que atraen. En este caso, se postula que la acción atractiva simultánea modula las formas de expresión de la vivienda unifamiliar en Osorno.



Figura 1.

Vivienda unifamiliar en Osorno. Periodo de la colonización alemana, circa 1900

Fuente: Hugo Weibel F. archivo propio, 2010.

a modernidad y racionalidad frente a respuesta local), explicarían la ocurrencia simultánea de continuidad y cambio. De aquellas se desprende el siguiente interrogante: ¿De qué forma responde la arquitectura de vivienda unifamiliar de Osorno a dichas tensiones? Teniendo tal punto de partida, los objetivos específicos que se plantea el trabajo son: 1) visitar, redescubrir y registrar la arquitectura de vivienda unifamiliar moderna anónima de Osorno; 2) afinar un método de estudio de la vivienda unifamiliar moderna para emplear en posteriores investigaciones de la línea, y 3) realizar el ajuste de las hipótesis de trabajo para obtener las hipótesis por responder en futuras investigaciones de la línea.

En la ciudad de Osorno la forma de residencia históricamente más recurrente es la vivienda unifamiliar. Así era originariamente la vivienda de la etnia mapuche huilliche, los habitantes ancestrales de la región, cuyas viviendas denominadas “rukas” eran realizadas a partir de ramas, troncos y diversas especies vegetales para materializar la cubierta. A partir de la colonización española en el siglo XVI, las crónicas dan cuenta de viviendas construidas en muros de piedra y techumbres de tejas, pero también de la presencia de técnicas constructivas rudimentarias en madera (Berg y Cherubini, 2009, p. 107). Para este mismo periodo, otros autores también señalan la presencia de construcciones realizadas en adobe y cubiertas de tejas (Guarda, 1981, p. 9). Posteriormente, desde la llegada a la región, a partir de mediados del siglo XIX, de un nutrido grupo de inmigrantes centroeuropeos —fundamentalmente alemanes al inicio del proceso— la vivienda unifamiliar se construye principalmente en madera, vale decir, haciendo uso de materialidades locales, pero también adaptadas a los modos de vida, ejecutadas mediante técnicas y adoptando estilos traídos por los técnicos y profesionales europeos inmigrados (pp. 10 y 17). En este periodo se desarrolla un consistente y unitario conjunto de arquitectura de vivienda unifamiliar, muchos de cuyos ejemplos han permanecido en la ciudad hasta la fecha (figura 1). Posteriormente, con el advenimiento

del siglo XX, y a partir de nuevos influjos técnico-constructivos y estéticos, una parte de la edificación de vivienda unifamiliar además de actualizar sus procesos constructivos y materialidades, adopta nuevos cánones estéticos entre los que se cuentan los del movimiento moderno (figura 2).

Pero además de adoptar este particular sistema estético foráneo, la concepción arquitectónica moderna de la vivienda unifamiliar en Osorno (en tanto un modo flexible de ordenar el espacio que prescinde de patrones de diseño preestablecidos, dotando así a cada obra de una consistencia específica y adecuada a sus propios requerimientos y condicionantes proyectuales particulares, ciertamente también en sintonía con el lugar para el que se concibe el diseño) hubo de continuar nutriéndose de los requerimientos emanados de los factores extraestéticos locales, los que demandaban una respuesta proyectual adaptativa a dichos factores⁴. Fue la misma flexibilidad del método la que permitió que las nuevas contribuciones arquitectónicas del sistema estético del movimiento moderno operaran, en cada obra, como una respuesta activa que admitiera, a la vez de abrazar la nueva forma de concebir, dar respuesta a estos requerimientos, reeditando así ciertas particularidades arquitectónicas locales adaptativas. En ese escenario, los factores extraestéticos locales pueden ser entendidos como un crisol. En tal sentido se postula que, juntos —el factor estético moderno y los factores extraestéticos locales—, han modulado el carácter de la arquitectura de vivienda unifamiliar moderna de Osorno, la que ha amalgamado señas locales con otras universales. Ante este panorama el interrogante por resolver es: ¿En qué medida la temática de la vivienda unifamiliar en Osorno en el siglo XX, adoptando y adaptando el sistema estético del movimiento moderno mediante su flexible forma de concebir el espacio, respetando cada realidad, fue capaz de responder adecuadamente a los requerimientos de diseño surgidos a raíz de la consideración de los factores extraestéticos, permanentes y a la vez mutantes, condicionantes de la realidad local, generando así arquitectura adecuada poseedora, a la vez, de caracteres locales y universales?

En tanto se indaga en la concepción teórica de la modernidad que se centra en las miradas locales, se acude a Cristian Fernández Cox quien, tras citar a Marcel Gauchet —quien señala que “la modernidad se entiende como el desafío histórico de moverse desde un orden recibido, hacia un orden producido”—, propone que la modernidad arquitectónica se mueve desde la aplicación de los cánones (orden recibido) a la búsqueda de formas más acordes con las potencialidades, los deseos y las sensibilidades de una particular sociedad (orden producido) (Fernández, 2004).

⁴ El arquitecto Andrés Téllez ha expuesto su visión acerca de las viviendas en Santiago de Chile: “La casa en estilo moderno santiaguino toma el atajo del eclecticismo en busca de soluciones más apropiadas al medio profesional, a los valores y la cultura locales” (Téllez, 1995, iv).

Fernández Cox plantea así que “para crear arquitectura apropiada desde y para cada realidad, y que incumba a la identidad, el asunto es poner en práctica una actitud culturalmente asertiva, entendida como la aceptación creativa de las ventajas y requerimientos de cada sociedad, de acuerdo con sus valores y particularidades”. Asimismo, el arquitecto Jorge Francisco Liernur señala:

Admitiendo [...] que en los centros se produjo una multiplicidad de expresiones diversas, artísticas, arquitectónicas, político-culturales, de gestión urbana y económica, etc., que dieron lugar a nuevas ideas y conformaciones en la edificación del siglo XX, debemos preguntarnos por lo sucedido en cada uno de nuestros países a partir de esta constatación. Y, para eso, tenemos dos respuestas posibles: o bien se produjo un reflejo simple de todas estas manifestaciones, o bien se han producido solo algunos, con ciertas inflexiones, y allí podremos encontrar los rasgos de la tan buscada particularidad local (2003, p. 21).

Jorge Francisco Liernur puntualiza que: “Apropiada no sería una arquitectura solo en relación a unas condiciones concretas dadas, sino porque se inscribe además en un cierto proyecto global” (2003, p. 22). Estos planteamientos teóricos concuerdan con el pensamiento de Azier Calvo quien expone: “La cultura y sus manifestaciones (ej. arte y arquitectura) [...] no pueden dejar de considerarse influenciadas por las condiciones propias del momento en que se producen ni de las circunstancias que rodean al individuo o individuos de las cuales son frutos” (2007, p. 102). Y luego puntualiza que “la arquitectura a la cual nos referimos siempre tendrá dentro de sí implícita la tensión entre lo universal y lo particular que es consustancial a su razón de ser y tenderá, lo pretenda o no, a caracterizarse” (p. 113).

De semejante forma lo expresa Carlos Martí Arís, quien indica:

La idea de tradición (realidad concreta, particularidad) no es incompatible con la de innovación (grandes ideas del mundo, universalidad), mientras que en cambio, cuando le es negada a la arquitectura la posibilidad de vincularse con la tradición, se sitúa a un paso del desarraigo, es decir, de la incapacidad de pertenecer a un sitio y de prolongar su cultura (2005, p. 51).

La investigación busca cotejar estas concepciones teóricas a partir de la revisión de una temática arquitectónica específica, las viviendas unifamiliares, y en una localidad particular, la ciudad de Osorno, en la región de Los Lagos, en el sur de Chile (40° 36' latitud Sur), en tanto esta temática es un objeto de estudio atingente dada su condición de “cúmulo de intenciones vertebradas” (Días y Adriá, 2003, p. 28), su importancia como legado cultural, muchas veces aún en pleno uso, y debido a su difusión dentro de la producción arquitectónica moderna de Osorno, aspecto que



la sitúa como un corpus de considerable sustancia e interés. A partir de la exploración en este planteamiento de las versiones de la modernidad centradas en las miradas locales, observadas en esta particular temática y localidad, se propone indagar en las expresiones arquitectónicas y las tensiones que de dicha versión pudieran derivarse.

▲ Figura 2.

Vivienda unifamiliar moderna de Osorno, circa 1950

Fuente: Hugo Weibel F, archivo propio, 2010.

ASPECTOS METODOLÓGICOS

En tanto la vivienda unifamiliar moderna en Osorno es una temática aún poco estudiada, se optó por utilizar una metodología exploratoria que admitió tender una primera mirada extensa mediante la que se reconoció y registró el estado actual de la temática investigada. La exploración consistió en la recolección de datos realizada mediante el recorrido de la ciudad y el registro fotográfico de sus calles, centrando la mirada en las viviendas unifamiliares de concepción o forma moderna. Adicionalmente se solicitó acceso a los archivos municipales. El instrumento de medición fue el análisis documental, tanto de fotografías como de planos originales o redibujados, que persiguió realizar la interpretación del material gráfico. La utilización de este instrumento, que forma parte del trabajo adelantado por el autor⁵, se ha hecho a partir del método validado por el Grupo de Investigación Form⁶, adscrito al Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la ETSAB, Universidad Politécnica de Catalunya, en el libro *El proyecto moderno. Pautas de investigación* (Gastón y Rovira, 2007).

Se revisitan y registran los sectores de la ciudad de Osorno —una comunidad en la actualidad de aproximadamente 130.000 habitantes— en los que, por su data de desarrollo, se prevé que se diseñó

5 También formó parte del trabajo realizado durante el transcurso de la elaboración de la tesis doctoral “Vivienda moderna en Chile, 1945-1965, Bresciani, Valdés, Castiello, Huidobro”.

6 FORM tiene como objetivos principales la investigación de los orígenes y difusión de la arquitectura moderna y el estudio de aquellos principios y proyectos que mantienen una clara vigencia en el mundo contemporáneo, sin restringirse a un único ámbito geográfico.

Propietario vivienda:		Imagen vivienda:		
Dirección vivienda:				
A. FACTORES EXTRAESTÉTICOS				
VARIABLES		Formas de respuesta arquitectónica		
		LOCAL	TENSIÓN	UNIVERSAL
A1. Clima	A 1.1 Volumetría	Compacta	Pierde compacidad	Libertad en formalización del volumen
	A 1.2 Cubiertas	Inclinada, dos aguas	Poco inclinada / esconde inclinación / a un agua	Cubierta plana
	A 1.3 Aleros	Presencia de aleros		Presencia o ausencia de aleros
	A 1.4 Vanos	Vanos más pequeños		Paños vidriados / ventana corrida
A2. Recursos escasos	A 2.1 Envoltentes	Envoltentes no necesariamente eficientes		Envoltentes eficientes
	A 2.2 Calefacción	Núcleo calórico (sistema pasivo) bien orientado / leña		Núcleo calórico (sistema pasivo) / sistemas activos
	A 2.3 Materialidades	Materiales locales: madera	Mixtura de materialidades	Hormigón / albañilería reforzada
A3. Condición sísmica	A 3.1 Orden planimétrico estructural (planta)	Orden y simpleza mediados por factor sismo	Orden mediado tanto por factor sismo como por concepción moderna	Orden mediado por concepción modernas, no por factor sismo
	A 3.2 Construcción	Medios y técnica local: competencia sísmica de la madera	Técnicas locales y tecnologías importadas	Otras tecnologías
	A 3.3 Forma	Claridad formal obligada por factor sismo	Claridad mediada por factor sismo y concepción moderna	Claridad formal mediada por concepción moderna
A4. Formas de vida	A 4.1 Forma de uso de planta baja	Zócalos habitables multifunción		Vivienda a nivel de suelo
	A 4.2 Colonias preexistentes	Stube		Sin stube
	A 4.3 Uso de patios	Arquitectura en relación con exterior de uso ornamental y productivo (huerto jardín)		Arquitectura en relación con exterior ornamental y contemplativo (jardín contemplativo)
	A 4.4 Procedencia usuario	Local (español / mapuche)	Descendiente de inmigrante	Inmigrante
B. FACTORES ESTÉTICOS				

Tabla 1.

Matriz de exploración de vivienda unifamiliar moderna en Osorno. Factores extraestéticos

Variables		Formas de respuesta arquitectónica		
		LOCAL	TENSIÓN	UNIVERSAL
B1.-Emplazamiento	B 1.1 Disposición	Definido respecto de su posición en relación con la calle y los espacios de uso exteriores		La concepción de la vivienda y espacios exteriores de contemplación zonifican todo el terreno
B2. Expresión formal	B 2.1 Fachadas	Sistema estético no moderno influido por neoclásico u otros		Sistema estético moderno (neoplástico / racional)
	B 2.2 Tipologías formales	Reinterpretación de tipos tradicionales (volúmenes compactos)		Diseños con tipos modernos universales (casa pabellón, binuclear)
B3. Concepción espacial	B 3.1 Fluidéz	Compartimentación tradicional	Solo algunos espacios fluidos generalmente espacios públicos	Fluidéz espacial
	B 3.2 Zonificación / funcionalidad	Orden espacial de acuerdo a cánones preestablecidos / axialidades		Zonificación programática / funcionalidad (cada espacio un uso específico)
	B 3.3 Conexión interior / exterior	Conexión utilitaria entre recintos interiores / exteriores (fertilidad, huerto jardín)	Conexión utilitaria y contemplativa	Conexión mas contemplativa entre recintos interiores / espacios exteriores
B4. Concepción constructivo estructural	B 4.1 Concepción estructural	A partir de muros (riostras)	Concepción estructural mixta	A base de pilares y eventualmente muros
	B 4.2 Orden estructural	Disciplina del plano y orden estructural mediado por factor sismo	Orden estructural mediado por factor sismo y concepción moderna	Orden estructural mediado por concepción moderna
	B 4.3 Calce forma / estructura	Orden formal no corresponde necesariamente con orden constructivo estructural		Calce orden espacial, constructivo y formal
	B 4.4 Concepción constructiva	Uniformidad: un material puede resolver todas las funciones (estructura, fachada tabiquería, ornamentación)	Un material predominante pero con presencia de otros	Especialización: cada material y elemento constructivo cumple función específica
	B 4.5 Técnica constructiva	Técnicas constructivas artesanales / Mano de obra experta en técnicas locales	Se resuelve mediante ambas técnicas constructivas	Técnicas constructivas industrializadas / Mano de obra especializada
	B 4.6 Industrialización	Producción artesanal		Producción en serie
B5. Artífices (arquitectos)	B 5.1 Formación	Chileno con estudios en Chile	Chileno con estudios en el extranjero o extranjero con estudios en Chile	Extranjero con estudios en el extranjero

Tabla 2.

Matriz de exploración de vivienda unifamiliar moderna en Osorno. Factores estéticos



y edificó una cantidad significativa de obras de vivienda unifamiliar moderna entre 1920 y 1970⁷, básicamente el entramado céntrico de la ciudad, consolidado antes de 1970. Para tener una visión amplia se hizo un recorrido de las calles realizando un registro gráfico intencionado de viviendas unifamiliares de expresión formal moderna, aproximación tendente a redescubrir dicha arquitectura que aún forma parte del centro de la ciudad. Posteriormente, se realizó un acercamiento y se documentaron fotográficamente más en detalle algunas viviendas, de las que se intentó obtener su expediente municipal. La importancia de esta revisita, más allá de la labor de registro, radica en que permitió hacer una primera mirada reflexiva y comparativa sobre el conjunto del objeto de estudio inserto en la ciudad. Esta labor, que fue ejecutada en seis meses, dejó como resultado unas impresiones preliminares en torno al grupo de viviendas, al contexto en el que fueron concebidas, y en relación con las hipótesis de trabajo. También dio pie a la propuesta de elaboración de un catálogo de arquitectura de vivienda unifamiliar moderna en Osorno, organizado en capítulos o recorridos por la ciudad. Cada capítulo abre con un plano de zona que señala los edificios destacados, los que se presentaron a la manera de un módulo de información, que consta de una fotografía tomada por el autor (en algunos casos un set de fotografías y planimetría original y redibujada digitalizada), acompañada de los datos de la calle y el número, el arquitecto de la obra y la fecha de construcción, y un breve comentario acerca de características notables del edificio (figura 3).

En paralelo se realizó la labor de afinación del método de estudio con base en la elaboración de dos cuadros matrices de exploración, herramientas metodológicas diseñadas para permitir la

constatación empírica sistemática de las impresiones visuales iniciales, a partir de su aplicación al conjunto de viviendas seleccionadas. Estos cuadros, que admitieron intensificar la observación al desplegar cada variable, se construyeron a partir de dos grupos mayores de factores: los estéticos, en relación con la concepción arquitectónica (tabla 2), y los extraestéticos, relativos a condiciones contextuales locales (tabla 1). Ambos admiten la observación de la concepción de las viviendas en relación con su sintonía con los siguientes parámetros de respuesta arquitectónica: a) "local" (criterios que tienen relación con características observables en viviendas locales diseñadas en el periodo previo al advenimiento de la modernidad arquitectónica en Osorno, entre los años 1850 y 1920); b) "en tensión" (en que se observa la capacidad de las viviendas de articular lo particular, la propia realidad, con las formas derivadas de los procesos modernizadores globales); c) "universal" (parámetros de diseño que se relacionan con características observables en la arquitectura de vivienda unifamiliar moderna universal, correspondientes al periodo 1920-1970). Se prevé que este cuadro matriz de exploración se convierta en una herramienta flexible aplicable en futuras investigaciones.

Mediante estos cuadros matrices se estudió un conjunto de 34 viviendas⁸ representativas (periodo 1920-1970 y de expresión formal moderna), situadas en el centro de Osorno (figuras 4 y 5).

De entre el universo de viviendas catastradas, la selección de esta muestra de 34 se realizó dado que este grupo, además de situarse en el centro de la ciudad (sector en el que mayormente se construyó la modernidad arquitectónica local), de pertenecer al periodo temporal en estudio, y de observarse la expresión formal moderna, se contó con la disponibilidad de los propietarios para entregar la información requerida, la que se

Figura 3. Catálogo digital de vivienda unifamiliar moderna de Osorno. Fuente: Hugo Weibel F., archivo propio, 2012.

Figura 4. Plano de Osorno hacia el año 1962. Fuente: proporcionado por Petar Freitag, 2010.

Figura 5. Sector céntrico de Osorno. Marca la ubicación de las viviendas observadas. Fuente: elaborado por Armin Martin F., 2012.

7 La elección del periodo responde, por una parte, a la época en la que los procesos modernizadores puestos en marcha en la ciudad desde fines del siglo XIX redundaron en la aparición de manifestaciones arquitectónicas modernas iniciales, propiciadas a demás por la llegada y acción de arquitectos desde centroeuropa, básicamente de Alemania y Suiza. Por otro lado, se propone la década de los setenta como el otro límite temporal, dado que en Osorno, en su condición de urbe alejada de los "centros", fue posible encontrar vivienda de concepción o forma moderna perteneciente a dicho periodo, no así en el posterior. Como se dijo, el área de estudio se consolida fundamentalmente antes de 1970.

8 Ubicadas respectivamente en los siguientes sectores de Osorno: en el sector centro y centro sur, en calles Amthauer 920, 988 y 1008; O'Higgins 969, 1073, 1271 y 1291; Colón 844 y 874; Mackenna 1056, 1410 y 1715; Rodríguez 1006; Cochran 445-451 y 972-982; Arturo Prat 336; Barros Arana 1022 y 1030; Casanova 926, 1010 y 1030; Manuel Antonio Matta 1160 y 1273 y García Hurtado de Mendoza 959. En el sector Población Matthei, en calles Leonardo da Vinci 1664; Esmeralda 1644, 1667, 1672, 1770 y 1787; Rodolfo Phillippi 1227 y 1263; Sarmiento 1665 y Alonso de Rivera 1129.

CASA 3	FACTORES EXTRAESTÉTICOS												FACTORES ESTÉTICOS														
Local																											
Tensión																											
Universal																											
	A 1.1	A 1.2	A 1.3	A 1.4	A 2.1	A 2.2	A 2.3	A 3.1	A 3.2	A 3.3	A 4.1	A 4.2	A 4.3	A 4.4	B 1.1	B 2.1	B 2.2	B 3.1	B 3.2	B 3.3	B 4.1	B 4.2	B 4.3	B 4.4	B 4.5	B 4.6	B 5.1

A. FACTORES EXTRAESTÉTICOS				
Variables		Formas de respuesta arquitectónica		
		Local	Tensión	Universal
A1. Clima	A 1.1 Volumetría	13	13	8
	A 1.2 Cubiertas	6	22	6
	A 1.3 Aleros	29	3	2
	A 1.4 Vanos	4	10	20
A2. Recursos escasos	A 2.1 Envolventes	11	5	18
	A 2.2 Calefacción	15	0	17
	A 2.3 Materialidades	7	21	6
A3. Condición sísmica	A 3.1 Orden planimétrico estructural (planta)	34	0	0
	A 3.2 Construcción	8	26	0
	A 3.3 Forma	0	34	0
A4. Formas de vida	A 4.1 Forma de uso de planta baja	18	0	15
	A 4.2 Colonias preexistentes	23	0	9
	A 4.3 Uso de patios (huerto jardín)	5	0	28
	A 4.4 Procedencia usuario			
Totales		157	178	132

B. FACTORES ESTÉTICOS				
Variables		Formas de respuesta arquitectónica		
		Local	Tensión	Universal
B1. Emplazamiento	B 1.1 Disposición	21	5	8
B2. Expresión formal	B 2.1 Fachadas	3	0	31
	B 2.2 Tipologías formales	11	19	4
B3. Concepción espacial	B 3.1 Fluidez	8	24	0
	B 3.2 Zonificación / funcionalidad	0	0	34
	B 3.3 Conexión interior / exterior	1	9	24
B4. Concepción constructivo-estructural	B 4.1 Concepción estructural	34	0	0
	B 4.2 Orden estructural	0	34	0
	B 4.3 Calce forma / estructura	0	0	34
	B 4.4 Concepción constructiva	4	29	1
	B 4.5 Técnica constructiva	6	28	0
	B 4.6 Industrialización	34	0	0
B5. Artífices (arquitectos)	B 5.1 Formación	18	1	2
Totales		141	149	137

obtuvo mediante consulta directa. En cada vivienda se evaluaron las variables comprendidas en los cuadros matrices atendiendo a la información recolectada. Aquí se presenta un ejemplo de aplicación en una vivienda (figura 6 y tabla 3).

De la aplicación del cuadro matriz en cada una de las 34 viviendas se obtuvo la siguiente información global expresada en las tablas 4 (factores extraestéticos) y 5 (factores estéticos).

RESULTADOS

La lectura de la información recabada en las tablas 4 y 5 permite inferir los siguientes resultados:

I. RESPECTO DE LA RESPUESTA ARQUITECTÓNICA A LOS FACTORES EXTRAESTÉTICOS LOCALES:

- En respuesta al clima local, las volumetrías generales y la inclinación de las cubiertas son respuestas que se resuelven mayormente en tensión entre localidad y universalidad. Las hay de volumetría extendida, aunque se observa un predominio de la forma compacta. Asimismo, la mayor parte de las viviendas presenta cubiertas con inclinación, de pendiente fuerte y también poco inclinadas. Por otra parte, la presencia de aleros en la mayoría de las viviendas se constituye en un factor de continuidad de respuesta al clima local. Por el contrario, más de la mitad de estas viviendas cuentan con ventanas de gran tamaño, variable que revela su vocación universal por sobre el requerimiento de vanos pequeños de uso local.
- En respuesta a la fertilidad del suelo, solo algunas pocas viviendas presentan huerto asociado al jardín, como era costumbre observar en viviendas locales previas. La mayoría de las viviendas cuentan con un jardín ornamental de uso contemplativo, primando la concepción universal.
- En consideración a la escasez de recursos se observa una tensión en el uso de materiales, ya que las estructuras y los envolventes se construyen tanto mediante materiales locales (maderas), como mediante otros de reciente introducción y más eficientes (albañilería reforzada y hormigón).
- Teniendo en cuenta la condición sísmica, en todas las viviendas se observa la necesaria consideración de orden planimétrico y constructivo simple, en el que la tensión queda representada por la atención simultánea a la forma moderna y la necesaria respuesta estructural al factor sísmico (muros por sobre pilarización estructural).
- En consideración a las formas de vida de algunos habitantes descendientes de colonos, la respuesta local queda expuesta en la incorporación, en la mayoría de las viviendas, de un espacio de reunión diaria (*stube*)⁹ contiguo o integrado a la cocina. Asimismo,

Tabla 3. Resultados de aplicación de ambas matrices en la casa 3, calle Amthauer No. 1008, Osorno
Fuente: Hugo Weibel F, archivo propio, 2010.

Tabla 4. Matriz de exploración vivienda unifamiliar moderna en Osorno. Resultados factores extraestéticos

Tabla 5. Matriz de exploración vivienda unifamiliar moderna en Osorno. Resultados factores estéticos



existe una marcada tensión en la forma en que se resuelve la relación de la vivienda con el suelo, ya que se sitúan tanto a nivel de suelo como utilizando el expediente de zócalos habitables multifunción propios de expresiones arquitectónicas locales preexistentes.

- Cabe señalar que los propietarios son tanto descendientes de familias tradicionales de Osorno, provenientes originalmente de las ciudades chilenas de Valparaíso, Valdivia y Chiloé, así como familias descendientes de inmigrantes centroeuropeos, inicialmente colonos en su mayoría alemanes, y posteriormente franceses, suizos y árabes.

2. RESPECTO DE LOS FACTORES ESTÉTICOS

- Las viviendas, en forma mayoritaria, se emplazan en el eje central del terreno privilegiando su relación inmediata o muy próxima con la calle, siguiendo la forma de resolver de las viviendas de periodos anteriores (las que mayormente carecían de antejardín). Solo un grupo reducido resuelve su emplazamiento zonificando intencionadamente la totalidad del terreno.
- No obstante las volumetrías de estas viviendas, en general no adoptan tipologías modernas extendidas tales como la binuclear o de pastillas o pabellones y, por el contrario, asumen más bien una volumetría compacta; en su mayoría presentan unas fachadas en las que se aprecian los rasgos formales del sistema estético moderno careciendo de ornamento y siguiendo estéticas del tipo “buque” o neoplásica.
- La concepción espacial de estas viviendas también muestra tensiones. Así, mientras que la fluidez espacial no se observa (solo existen continuidades entre estares y comedores), la zonificación programática en respuesta a la funcionalidad, y la prescindencia de patrones o cánones de diseño preestablecidos son una constante.
- En el orden constructivo estructural las tensiones se expresan en que, mientras que el uso de muros y tabiques en desmedro de pilares asocia a estas viviendas con cons-

trucciones locales previas, el calce del orden espacial, constructivo y formal observado en todas ellas las liga a viviendas de concepción estructural moderna (al contrario de viviendas locales preexistentes en las que no necesariamente se verifica este calce).

- En la materialización la tensión queda representada por la construcción de viviendas tanto en madera como en albañilería u hormigón, e incluso por el frecuente uso mixturado de ambas materialidades, normalmente albañilería u hormigón en el nivel inferior y madera en niveles superiores. De lo anterior se desprende la tensión en las técnicas constructivas, tanto locales como otras aprendidas que requirieron mano de obra más especializada.
- Una nueva expresión de la tensión se verifica en el medio de calefacción utilizado, suplido mediante técnicas locales pasivas (chimeneas) y también mediante sistemas activos, generalmente sistema de calefacción central a base de caldera de leña. En algunos casos se cuenta con ambos medios.
- Respecto de los artífices de estas viviendas, sin perjuicio de que existen extranjeros con estudios fuera del país (Fritz y Eugen Freitag, alemanes, y German Meyer, suizo), la mayoría fueron arquitectos chilenos con formación en Chile, como es el caso de Carlos Buschmann Zwanzger, Edwin Weil Whölke, Mario Recordón Burnier (todos premios nacionales de arquitectura), Enrique Uribe, Erwin Piwonka y Jaime Starocelsky.

CONCLUSIONES

1. En la vivienda unifamiliar moderna en Osorno se aprecia una tensión entre modernidad y tradición, fundada tanto en la heterogénea forma en que se asumen e incorporan las expresiones de la modernidad, como en la forma y el vigor con que se observan y reflejan el espacio y cultura local. Esta se expresa en la presencia paralela de una concepción arquitectónica mediada por la incidencia de los factores locales estéticos y extraestéticos, y por la formalidad del sistema estético moderno materializado mediante medios locales.

Figura 6.

Muestra Casa n° 3, calle Amthauer. Circa 1950. Arquitecto: Carlos Buschmann Zwanzger

Fuente: Hugo Weibel F. Archivo propio, 2010.

Figura 7.

Vivienda unifamiliar en la calle Mackenna 1056, año 1942, Osorno. Arquitecto: Carlos Buschmann

Más que adoptar, en estas viviendas se verificó la adaptación y recreación del sistema formal y de ideas de la arquitectura moderna, atendiendo a su correspondencia o pertinencia con parámetros y condiciones locales particulares, proceso en el cual se despojan de su condición primigenia y adquieren una cuota de flexibilidad que modula y matiza su concreción, localizándola.

2. La multiculturalidad de los artífices y mandantes de la construcción de la vivienda unifamiliar moderna de Osorno incide en la concurrencia simultánea de la persistencia de arquitecturas que reflejan las formas de vida tradicionales y de otras que asumen las diversas voluntades de modernización. Esta multiculturalidad explica la pluralidad de modos de expresión en que la vivienda unifamiliar moderna se resuelve.

3. Las conclusiones mencionadas explicarían también la ocurrencia simultánea de continuidad y cambio en la expresión de la vivienda unifamiliar moderna de Osorno. Su concepción, más consciente que inconscientemente, se nutrió de arquitecturas precedentes reconociendo el legado histórico, hecho que implica una dialéctica entre la continuidad y la transformación de su quehacer arquitectónico. De tal forma, para comprender a cabalidad este conjunto de viviendas es preciso observarlas trascendiendo los límites espacio-temporales del proyecto moderno, y estudiarlas en relación con las formas de vivienda precedentes, así como con el contexto histórico en el que fueron ideadas.

4. Factores estéticos y extraestéticos se constituyen en vectores tanto de continuidad como de cambio. En cuanto a los factores extraestéticos el vector de continuidad se verifica en la continua incidencia en el diseño de los elementos invariables locales, tales como el clima y la condición sísmica, entre otros, mientras que el vector de cambio está representado por variables tales como las costumbres y formas de vida de los habitantes, la disponibilidad de los recursos económicos y las técnicas constructivas, materiales y mano de obra disponibles. Respecto de los factores estéticos, el vector de la continuidad se verifica fundamentalmente en la permanencia del uso de expresiones formales preexistentes ligadas a la arquitectura tradicional de origen alemán o centro-europeo, mientras que el vector del cambio está representado por el desarrollo de arquitecturas basadas en el sistema estético moderno.

5. Esta clave de continuidad y cambio operó en tanto la adecuada selección y utilización simultánea —tanto de los recursos arquitectónicos modernos como de los medios arquitectónicos locales tradicionales— permitió dar adecuada respuesta a los requerimientos proyectuales asumiendo tanto las voluntades de modernización como las condicionantes locales, ejemplificando así lo que Cristian Fernández Cox (2004) denomina como la “reingeniería del concepto de la modernidad” la que básicamente consiste en una actitud ante la realidad, una actitud culturalmente asertiva.

Figura 8.

Vivienda unifamiliar en la calle O'higgins 969, año 1963, Osorno. Arquitecto: Enrique Uribe

Figura 9.

Vivienda unifamiliar en calle Casanova 926, año 1948, Osorno



REFERENCIAS

- Berg, L., y Cherubini, G. P. (2009). *Ocupación arquitectura y paisaje, Región de Los Lagos, 15.000 años de historia*. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.
- Calvo, A. (2007). *Venezuela y el problema de su identidad arquitectónica*. Tesis Doctoral, Caracas: Ediciones FAU-UCV.
- Días Comas C. E., y Adriá, M. (2003). *La casa Latinoamericana moderna, 20 paradigmas de mediados de siglo xx*. Barcelona: G. Gili.
- Fernández Cox, C. (2004). *Cultural assertiveness: an effective and practical attitude towards an identity in architecture*. *Arquitectos*, São Paulo, 05.055. Vitruvius. Recuperado de: <http://www.vitruvius.com.br/revistas/read/arquitectos/05.055/515>.
- Gastón, C. y Rovira, T. (2007). *El proyecto moderno. Pautas de investigación*. Barcelona: Ediciones UPC.
- Guarda, G. (1981). *Provincia de Osorno. Arquitectura en madera*. Santiago: Ediciones de la Universidad Católica de Chile.
- Liernur, J. F. (2003). *Escritos de arquitectura del siglo xx en América Latina*. Madrid: Tanais Ediciones.
- Martí Arís, C. (2005). *La cimbra y el arco*. Barcelona: Fundación Caja de Arquitectos.
- Téllez, A. (1995). *La moda, el estilo, la modernidad y el cambio en la arquitectura doméstica de Santiago. Veintiséis casas en Ñuñoa y Providencia, 1935-1950*. Tesis de magister, PUC, Santiago de Chile.

- Ⓐ Los artículos postulados deben corresponder a las categorías universalmente aceptadas como producto de investigación, ser originales e inéditos y sus contenidos responder a criterios de precisión, claridad y brevedad.

Como punto de referencia se pueden tomar las tipologías y definiciones del Índice Bibliográfico Nacional, Publindex, para los artículos tipo 1, 2 y 3 que se describen la continuación:

- 1) Artículo de investigación científica y tecnológica: documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.
- 2) Artículo de reflexión: documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva

analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo fuentes originales.

- 3) Artículo de revisión: documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias.

También se pueden presentar otro tipo de documentos diferentes a los anteriormente descritos como pueden ser: artículo corto, reporte de caso, revisión de tema, documento resultado de la revisión crítica de la literatura sobre un tema en particular, cartas al editor, traducción, documento de reflexión no derivado de investigación, reseña bibliográfica así como proyectos de arquitectura o urbanismo, entre otros.

Ⓐ INSTRUCCIONES PARA POSTULAR ARTÍCULOS

Presentar el artículo mediante comunicación escrita dirigida al Editor de la *Revista de Arquitectura* en soporte digital y una copia impresa (si es local), adjuntando hoja de vida del autor (diligenciar el formato RevArq FP01 Hoja de Vida*). En la comunicación escrita el autor debe expresar, que conoce y acepta la política editorial de la *Revista de Arquitectura*, que el artículo no está postulado para publicación simultáneamente en otras revistas u órganos editoriales y que cede todos los derechos de reproducción y distribución del artículo (RevArq FP05 Carta de originalidad*).

Los artículos deben tener en cuenta las siguientes recomendaciones:

- En la primera página del documento se debe incluir

TÍTULO: en español e inglés y no exceder 15 palabras.

SUBTÍTULO: opcional, complementa el título o indica las principales subdivisiones del texto.

DATOS DEL AUTOR O AUTORES: nombres y apellidos completos, filiación institucional. Como nota al pie: formación académica, experiencia profesional e investigativa, publicaciones representativas y correo electrónico o dirección postal. El orden de los autores debe guardar relación con el aporte que cada uno hizo al trabajo.

DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN: en la introducción describir brevemente el marco investigativo del cual es producto el artículo y diligenciar el formato (RevArq FP02 Info Proyectos de Investigación*).

RESUMEN: debe ser analítico, se redacta en un solo párrafo, da cuenta del tema, el objetivo, los puntos centrales y las conclusiones, no debe exceder las 150 palabras y se presenta español e inglés (Abstract).

PALABRAS CLAVE: cinco palabras o grupo de palabras, ordenadas alfabéticamente y que no se encuentren en el título o subtítulo, deben presentarse español e inglés (Key words), estas sirven para clasificar temáticamente al artículo. Se recomienda emplear principalmente palabras definidas en el tesoro de la Unesco <http://databases.unesco.org/thessp/> o en el tesoro de Arte & Arquitectura© www.aatespanol.cl

- La segunda página y siguientes deben tener en cuenta estas recomendaciones:

El cuerpo del artículo generalmente se divide en: Introducción, Metodología, Desarrollo, Resultados y Discusión, y finalmente Conclusiones, luego se presentan las Referencias bibliográficas, Tablas, Leyendas de las Figuras y Anexos.

TEXTO: las páginas deben venir numeradas, a interlineado doble en letra Arial de 12 puntos, la extensión de los artículos debe estar alrededor de 5.000 palabras (20 páginas, incluyendo gráficos, tablas, etc.) y se debe seguir el estilo vigente y recomendado en el Manual para Publicación de la Asociación Americana de Psicología (APA). (Para mayor información <http://www.apastyle.org/>).

CITAS Y NOTAS AL PIE: las notas aclaratorias o notas al pie no deben exceder más de cinco líneas o 40 palabras, de lo contrario estas deben ser incorporadas al texto general. Cuando se realicen citas estas pueden ser cortas (con menos de 40 palabras), se incorporan al texto y pueden ser: textuales (se encierran entre dobles comillas), parafraseo o resumen (se escriben en sus propias palabras dentro del texto); cita textual extensa (mayor de 40 palabras) debe ser dispuesta en un renglón y un bloque independiente con sangrías y omitiendo las comillas, no olvidar en ningún caso la referencia del autor (Apellido, año, p. 00).

REFERENCIAS: como modelo para la construcción de referencias, se emplea el siguiente:

Libro

Autor -Apellidos-, A.A. -Nombres- (año de la publicación). *Título de la obra* (Edición). Ciudad: Editorial.

Capítulo de un libro

Autor, A.A., y Autor, B.B. (Año de la publicación). Título del capítulo. En A.A. Editor y B.B. Editor (eds.), *Título del libro* (páginas del capítulo). Ciudad: Editorial.

Publicación seriada (Revista)

Autor, A.A., Autor, B.B., y Autor, C.C. (Año de la publicación, incluya el mes y día de la publicación para publicaciones diarias, semanales o mensuales). Título del artículo. *Título de la revista*, diario, semanario, *Volumen*, (Número), páginas.

Leyes, decretos, resoluciones, etc.

Ley, decreto, resolución, etc., número (Año, incluya el mes y día de la publicación). *Título de la ley, decreto, resolución*, etc. Título de la publicación oficialmente. Ciudad, País.

*Todos los formatos, ayudas e instrucciones más detalladas se encuentran disponibles en la página web de la *Revista de Arquitectura*.

A CONTACTO

DIRECCIÓN POSTAL:

Avenida Caracas N° 46 - 72. Universidad Católica de Colombia.
Bogotá D.C.- Colombia
Código postal: 111311

Centro de Investigaciones de la Facultad de Arquitectura (CIFAR). Sede
El Claustro. Bloque "L", 4 piso, Diag. 46ª No. 15b - 10.
Arq. César Andrés Eligio Triana

Teléfonos: (057-1) 3277300 - 3277333 Ext. 3109 ó 5146

CORREO ELECTRÓNICO:

revistadearquitectura@ucatolica.edu.co
cifar@ucatolica.edu.co

PÁGINA WEB:

www.ucatolica.edu.co Vínculo Publicaciones
<http://portalweb.ucatolica.edu.co/easyWeb2/arquitectura/pages.php/menu/319320363/id/2363/content/revista-de-arquitectura/>

A CANJE

La Revista de Arquitectura está interesada en establecer canje con publicaciones académicas, profesionales o científicas, del área de Arquitectura y Urbanismo.

Para establecer canje por favor diligenciar y enviar el formato: RevArq FP20 Canjes.

A PROCESO DE ARBITRAJE

REVISTA DE ARQUITECTURA

Artículo que se encuentra en una revista publicada en Internet

Autor, A.A. y Autor, B.B. (año). Título del artículo. Título de la revista, volumen (número, si se encuentra). Recuperado el día de mes de año, de URL.

SIGLAS: en el caso de emplear siglas en el texto, cuadros, gráficos y/o fotografías, se deben proporcionar las equivalencias completas de cada una de ellas la primera vez que se empleen y encerrarlas entre corchetes []. En el caso de citar personajes reconocidos se deben colocar nombres y/o apellidos completos, nunca emplear abreviaturas.

GRÁFICOS: las tablas, los gráficos, las figuras, los diagramas, las ilustraciones y las fotografías deben contener el título o leyenda explicativa relacionada con el tema de investigación que no exceda las 15 palabras y la procedencia (autor y/o fuente, año, p. 00). Se deben entregar en medio digital independiente del texto a una resolución mínima de 300 dpi (en cualquiera de los formatos descritos en la sección de fotografía), según la extensión del artículo se deben incluir de 5 a 10 gráficos y su posición dentro del texto.

El autor es el responsable de adquirir los derechos y/o las autorizaciones de reproducción a que haya lugar, para imágenes y/o gráficos tomados de otras fuentes.

FOTOGRAFÍA: pueden ser entregadas en original para ser digitalizadas, de lo contrario se deben digitalizar con una resolución igual o superior a 300 dpi para imágenes a color y 600 para escala de grises. Los formatos de las imágenes pueden ser TIFF, PSD o JPG.

PLANIMETRÍA: se debe entregar la planimetría original en medio digital en lo posible en formato CAD y sus respectivos archivos de plumas o en PDF. De no ser posible se deben hacer impresiones en tamaño carta con las referencias de los espacios mediante numeración y lista adjunta. Deben poseer escala gráfica, escala numérica, norte, coordenadas y localización. En lo posible no debe tener textos, achurados o tramas.

Para más detalles puede consultar el documento RevArq Parámetros para Autores Descripción en el portal web de la Revista de Arquitectura (www.ucatolica.edu.co).

El Comité Editorial de la Revista de Arquitectura es la instancia que decide la aceptación de los artículos postulados, el editor selecciona y clasifica solo los artículos que cumplen con los requisitos establecidos en las instrucciones para los autores:

Todos los artículos se someterán a un primer dictamen del Comité Editorial teniendo en cuenta:

- Afinidad temática y relevancia del tema.
- Respaldo investigativo.

Después de la preselección se asignan pares evaluadores externos especializados, y se empleará método doble ciego y el formato (RevArq FP10 Evaluación de artículos calidad); del proceso de arbitraje se emitirá alguno de estos conceptos que serán reportados al autor:

- Aceptar el artículo tal como fue entregado.
- Aceptar el artículo con algunas modificaciones: se podrá sugerir la forma más adecuada para una nueva presentación, para lo cual el autor puede o no aceptar las observaciones, de ser así cuenta con quince días hábiles para realizar los ajustes pertinentes.
- Rechazar el artículo: en este caso se entregará al autor un comunicado, evidenciando la razón de la negación de publicación.

El Comité Editorial se reserva el derecho de aceptar o no la publicación del material recibido. También se reserva el derecho de sugerir modificaciones de forma y de someterlo a corrección de estilo.

Cuando un artículo es aceptado para su publicación, los derechos de reproducción y divulgación son de la Universidad Católica de Colombia, lo cual se hará mediante la firma de cesión de derechos (RevArq FP03 Autorización reproducción artículo).

NOTAS ACLARATORIAS:

Aunque la recepción del material se notificará de inmediato por correo electrónico, los procesos de evaluación, arbitraje, edición y publicación pueden tener un plazo máximo de doce meses.

El editor de la Revista de Arquitectura es el encargado de establecer contacto entre los autores, árbitros, evaluadores y correctores, ya que estos procesos se realizan de manera anónima.

Aunque un artículo sea aceptado podrá quedar aplazado para ser publicado en una próxima edición.

- PÁG. 04** ● **ARQUITECTURA PARTICIPATIVA:**
LAS FORMAS DE LO ESENCIAL
PARTICIPATIVE ARCHITECTURE:
FORMS OF THE ESSENTIAL
WILLIAM GARCÍA RAMÍREZ
- PÁG. 12** ● **LA CIUDAD MODERNA, LITERALMENTE
HABLANDO**
O CÓMO LEER LO QUE DICEN LOS ESCRITORES DE FICCIÓN SOBRE
LOS ASENTAMIENTOS
THE MODERN CITY, LITERALLY SPEAKING
OR HOW TO READ WHAT FICTION WRITERS SAY ABOUT URBAN
MAURICIO MUÑOZ
- PÁG. 20** ● **UNA VENTANA PARA VER LA CIUDAD:**
EL PARK WAY (1944 - 2000)
A WINDOW TO SEE THE CITY:
THE PARK WAY (1944-2000)
JOSÉ ORLANDO JAIMES NIETO
- PÁG. 24** ● **CARÁCTER, CARÁCTER PÚBLICO, CARACTERES
NACIONALES**
VARIACIONES, PERSISTENCIAS E INTERPRETACIONES EN TORNO A
LA EDIFICIA PÚBLICA
CHARACTER, PUBLIC CHARACTER, NATIONAL CHARACTERS
VARIATIONS, PERSISTENCES AND INTERPRETATIONS AROUND THE PUBLIC EDIFICIA
DANIELA ALEJANDRA CATTANEO
- PÁG. 36** ● **UN ACERCAMIENTO AL ESPACIO
ARQUITECTÓNICO**
AN APPROACH TO THE ARCHITECTURAL SPACE
FRANCISCO JAVIER FUENTES FARIAS
- PÁG. 43** ● **PROPUESTA DE DISEÑO PARA UN TEATRO DE
1500 ESPECTADORES**
UNA MIRADA DESDE LOS ORÍGENES DE ESTA TIPOLOGÍA
ARQUITECTÓNICA
DESIGN PROPOSAL FOR A THEATER OF 1500 SPECTATORS
A LOOK FROM THE ORIGINS OF THIS ARCHITECTURAL TYPOLOGY
NORA ALVARIÑO TAPIA
ERNESTO FELIPE SÁNCHEZ
- PÁG. 57** ● **GRANDES IDEAS DEL MUNDO: UNA REALIDAD
CONCRETA**
TENSIONES EN LA VIVIENDA UNIFAMILIAR MODERNA, OSORNO, CHILE
GREAT IDEAS IN THE WORLD: A REALITY.
TENSIONS IN THE MODERN SINGLE FAMILY HOUSES, OSORNO, CHILE
HUGO EDUARDO WEIBEL FERNÁNDEZ
- PÁG. 65** ● **ESTUDIO Y GESTIÓN DE ESTÁNDARES MÍNIMOS
DE FLEXIBILIDAD EN LA VIVIENDA SOCIAL EN
BOGOTÁ**
STUDY OF MINIMUM STANDARDS OF FLEXIBILITY FOR SOCIAL HOUSING IN
BOGOTÁ
ROLANDO ARTURO CUBILLOS GONZÁLEZ
- PÁG. 76** ● **ESTRATEGIA DIDÁCTICA PARA EL APRENDIZAJE DE
LA HISTORIA Y LA TEORÍA DE LA ARQUITECTURA**
DIDACTIC STRATEGY FOR THE LEARNING OF THE HISTORY AND THE THEORY OF
THE ARCHITECTURE
MAYERLY ROSA VILLAR LOZANO
- PÁG. 86** ● **LO MISMO MUY DE OTRA MANERA**
SOBRE LA RELACIÓN ENTRE PROYECTO Y ANÁLISIS EN EL
APRENDIZAJE DE LA COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA
THE SAME IN A VERY DIFFERENT WAY
ON THE RELATIONSHIP BETWEEN PROJECT AND ANALYSIS IN ARCHITECTURAL
COMPOSITION LEARNING
RAFAEL FRANCESCO NI LATORRE

PÁG. 97 ● **TIPO, ANÁLISIS Y PROYECTO**
TYPE, ANALYSIS AND PROJECT
GERMÁN DARÍO RODRÍGUEZ BOTERO

PÁG. 106 ● **TRAZO DE LAS BÓVEDAS DE NERVADURAS
MEXICANAS DEL SIGLO XVI**
TRACING OF RIBBED VAULTS OF THE 16TH CENTURY IN MEXICO
NATALIA GARCÍA GÓMEZ

PÁG. 116 ● **CONCEPTUALIZACIÓN DE UN MODELO DE
INTERVENCIÓN URBANA SOSTENIBLE**
ECOBARRIOS EN EL CONTEXTO LATINOAMERICANO DE RECIENTE
INDUSTRIALIZACIÓN
CONCEPTUALIZING A SUSTAINABLE URBAN INTERVENTION MODEL
ECO-NEIGHBORHOODS IN THE RECENTLY INDUSTRIALIZED LATIN-AMERICAN
CONTEXT
ADRIANA PATRICIA LÓPEZ VALENCIA
OSWALDO LÓPEZ BERNAL

CULTURA Y ESPACIO URBANO
CULTURE AND URBAN SPACE

PROYECTO ARQUITECTÓNICO Y
URBANO
ARCHITECTURAL AND URBAN
PROJECT

TECNOLOGÍA MEDIOAMBIENTE
Y SOSTENIBILIDAD
TECHNOLOGY, ENVIRONMENT
AND SUSTAINABILITY

Universidad Católica de Colombia
Facultad de Arquitectura

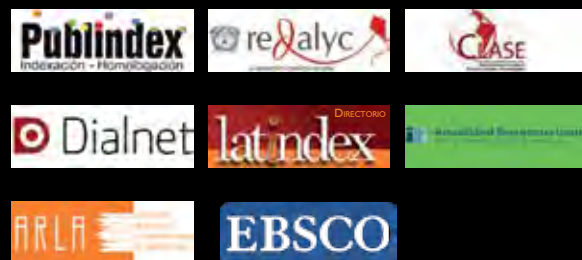
Reacreditación de alta cali-
dad otorgada al Programa
de Arquitectura por el
Ministerio de Educación
Nacional. Resolución 3339
de abril 25 de 2011

Revalidación interna-
cional del Programa de
Arquitectura otorgada por
el Royal Institute of British
Architects, RIBA



RIBA

La Revista de Arquitectura es arbitrada e indexada y está presente en:



ISSN 1657 0308



REVISTA DE ARQUITECTURA -
UNIVERSIDAD CATOLICA DE COLOMBIA